

# TERMS AND CONDITIONS

De facturen zijn contant betaalbaar, behoudens andersluidende vermelding van vervaldag.

Bij wanbetaling zijn, zonder dat ingebrekestelling vereist is, een interest verschuldigd van 1% per maand en een forfaitaire schadevergoeding van 10% op het factuurbedrag.

De geleverde goederen blijven onze eigendom, zolang de facturen niet zijn betaald.

Het Belgisch recht is van toepassing.

Betwistingen vallen onder de bevoegdheid van de Rechtbanken van de maatschappelijke zetel van B.V.B.A. VEKEMANS.

The invoices are payable in cash, unless otherwise indicated.

By default, without formal notification, an interest of 1% a month is due and also a penalty of 10% of the invoice amount.

The delivered goods remain our property, as long as the invoices are not paid.

The Belgian law is applicable.

Disputes fall under the jurisdiction of the Courts of the registered office of B.V.B.A. VEKEMANS.

Die Rechnungen sind zahlbar in bar, sofern nicht anders angegeben ist nach Laufzeit.

Standardmäßig, ohne formelle Ankündigung, einer Beteiligung von 1% pro Monat und einer Geldstrafe von 10% des Rechnungsbetrages sind schuldig.

Die gelieferte Ware bleibt unser Eigentum, bis die Rechnungen bezahlt sind.

Das Belgische Recht ist anwendbar.

Streitigkeiten fallen in die Zuständigkeit der Gerichte des Sitzes der B.V.B.A. VEKEMANS.

Les factures sont payables au comptant, sauf indication contraire par échéance.

Par défaut, sans mise en demeure, un intérêt de retard de 1% par mois et une pénalité de 10% du montant de la facture est dû.

Les marchandises livrées restent notre propriété jusqu'à ce que les factures soient payées.

Le droit belge est applicable.

Les différends relèvent de la compétence des tribunaux du siège social de la S.P.R.L. VEKEMANS.

Las facturas serán pagaderas al contado, salvo mención explícita de otra fecha de vencimiento.

En caso de morosidad se deberá, sin que sea necesaria la constitución en mora, un interés del 1% mensual y una indemnización igual al 10% del importe de la factura.

Los bienes entregados siguen siendo propiedad nuestra mientras no se hayan pagado las facturas.

Las leyes de Bélgica serán de aplicación.

Cualquier disputa deberá someterse a la jurisdicción de los Tribunales del lugar donde se encuentra la sede social de B.V.B.A. VEKEMANS.

Le fatture sono pagabili in contanti, laddove non altrimenti indicato nel termine di scadenza.

In caso di mancato pagamento, senza necessità di messa in mora, sarà addebitato un tasso d'interesse dell'1% mensile e un risarcimento danni forfettario pari al 10% dell'importo della fattura.

Le merci fornite resteranno di nostra proprietà fino all'avvenuto pagamento delle fatture.

È applicabile il diritto belga.

Eventuali controversie saranno di competenza dei tribunali della sede sociale di B.V.B.A. VEKEMANS.